

Weitere Sprachen auf

<http://nonbabylon.revolucni.com>

arabština, angličtina, běloruština, čeština, čínština, Esperanto, francouzština, hebrejština, hindi, chorvatština, indonéština, italština, latina, lingala, lotyština, lužické srbština, maďarština, němčina, nizozemština, norština, perština, polština, portugalština, ruština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština, švédština, turečtina, vietnamština

**Polnische Teil: Szymon Kasperek, Izabela Urban**

**Sprachenschule: Mgr. Dana Čepková Revoluční 8 Praha 1**

**Wir unterrichten 32 Fremdsprachen vom Englischen**

**bis zum Vietnamesischen**

© Jiří Čepěk 1999 – 2007

**UNVERKÄUFLICH** – nur für nichtkommerzielle Anwendung



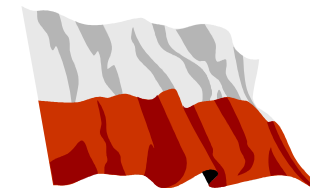
**DEUTSCH - POLNISCH  
KONVERSATION**



**SPRACHENSCHULE - SZKOŁA JĘZYKOWA  
DANA ČEPKOVÁ  
REVOLUČNÍ 8 PRAHA 1  
TSCHECHISCHE REPUBLIK  
WWW.REVOLUCNI.COM**

Guten Tag. Mein Name ist ... (Ich heiße) ... Und ich komme aus Tschechische Republik.	Dzień dobry! Nazywam się ... i jestem z Czech.
Sprechen Sie tschechisch? (französisch, englisch, deutsch, spanisch, italienisch, portugiesisch, schwedisch, norwegisch)	Mówi Pan (Pani) po czesku (francusku, angielsku, niemiecku, hiszpańsku, włosku, portugalsku, szwedzku, norwesku, chińsku...)
Entschuldigen Sie, ich verstehe nicht, (ich spreche nicht) <b>deutsch</b> .	Nie rozumiem (Pana/Pani), nie mówię po <b>polsku</b> , francusku, angielsku...
Können Sie es wiederholen, bitte.	Czy mógłby Pan / mogłaby Pani to powtórzyć?
Können Sie langsamer sprechen?	Mógłby Pan / Mogłaby Pani mówić wolniej?
Buchstabieren Sie, bitte.	Proszę to przeliterować
Ich verstehe gut.	Rozumiem dobrze.
Guten Morgen / Guten Tag / Guten Abend	--- / dzień dobry! / dobry wieczór!
Hallo(na uvítanou), Tschüß (při loučení)	Cześć!
Schön willkommen! Herzlich willkommen.	Witamy!
Freut mich sehr. (Sehr angenehm)	Bardzo mi miło. Miło mi Pana / Panią poznać.
Das ist mein Freund / meine Freundin ...	To jest mój przyjaciel – moja przyjaciółka...
Gestatten Sie, daß ich Ihnen Frau / Herrn ..... vorstelle.	Proszę pozwolić przedstawić Panią / Pana...
Wie geht es Ihnen? / Danke, sehr gut.	Jak się Pan / Pani ma? Bardzo dobrze, dziękuję.
Auf Wiedersehen.	Do widzenia / Dobranoc / Cześć
Glückliche Reise. (Gute Fahrt.)	Szczęśliwej podróży
ja / nein	tak / nie
Gut / Ich bin einverstanden.	Dobrze / zgadzam się
sicher (gewiss - bestimmt) / selbstverständlich (natürlich)	Oczywiście
Ich bin nicht einverstanden	Nie zgadzam się
Leider nicht.	niestety nie
Bitte.	Proszę
Bitte.	Proszę
Danke. / Danke vielmals, vielen Dank.	Dziękuję / Dziękuję Panu / Pani bardzo
Nein, danke.	Nie, dziękuję.
Nichts zu danken. (Keine Ursache)	Nie ma za co
Verzeihen Sie, bitte. / Entschuldigen Sie, bitte.	Przepraszam
Ich möchte ...	Chciałbym...
Erlauben Sie, bitte.	Przepraszam...

## RZECZPOSPOLITA POLSKA



## BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND



Ihren Reisepaß, bitte.	Pañski / Pani paszport proszę
Vorname / Name	imię / nazwisko
Stand / ledig / verheiratet / geschieden	stan cywilny / kawaler (m) (panna – ż) / żonaty (zameżna ) / rozwiedziony
Ständiger Wohnort / Adresse	stałe miejsce zamieszkania
Beruf	zawód
Staatsangehörigkeit / Nationalität	obywatelstwo
Unterschrift	podpis
Land / Staat / Grenze / Insel	kraj / państwo / granica / wyspa
Aufschriften	Napisy
Gefahr	Niebezpieczeństwo
Achtung	Uwaga
Achtung, böser Hund	Uwaga zły pies
Verbot	Zakaz
Eingang / Ausgang	Wejście / Wyjście
Notausgang	Wyjście ewakuacyjne
Eintritt frei	Wstęp wolny
Eintritt verboten	Wstęp wzbroniony
Ziehen / Drücken	Ciągnąć / Pchać
nach rechts / nach links	w prawo (na prawo) / w lewo (na lewo)
Geöffnet / Geschlossen	otwarte / zamknięte
Besetzt	wolne / zajęte
WC / Toilette	WC / toalety
Damen / Frauen	panie
Herren / Männer	panowie
Fernsprecher	Telefon
Kasse	Kasa
Polizei	Policja
Raucher / Nicht Raucher	palący / niepalący
Rauchen verboten	Zakaz palenia
Auskunft / Informationsbüro	Informacja
Reisebüro	Biuro podróży
Bank / Wechselstube / Postamt	Bank / Kantor / Poczta
Museum / Theater / Kino	Muzeum / Teatr / Kino

Zeit	Czas
die Minute / die Stunde / der Tag	minuta / godzina / dzień
die Woche / der Monat / das Jahr	tydzień / miesiąc / rok
der Montag / Dienstag / Mittwoch / Donnerstag / Freitag / Samstag (Sonnabend) / Sonntag	poniedziałek / wtorek / środa czwartek / piątek / sobota / niedziela
gestern / heute / morgen	wczoraj / dzisiaj / jutro
der Morgen / der Vormittag	rano / przedpołudnie
der Mittag / der Nachmittag	południe / popołudnie
der Abend / die Nacht	wieczór / noc
der Januar / Februar / März	styczeń / luty / marzec
April / Mai / Juni	kwiecień / maj / czerwiec
Juli / August / September	lipiec / sierpień / wrzesień
Oktober / November / Dezember	październik / listopad / grudzień
Wie spät ist es?	Która godzina?
die Zahlwörter	Liczebniki
0 / 1 eins	0 zero / 1 jeden
2 zwei / 3 drei / 4 vier	2 dwa / 3 trzy / 4 cztery
5 fünf / 6 sechs / 7 sieben	5 pięć / 6 sześć / 7 siedem
8 acht / 9 neun / 10 zehn	8 osiem / 9 dziewięć / 10 dziesięć
11 elf / 12 zwölf / 13 dreizehn	11 jedenaście / 12 dwanaście
14 vierzehn / 15 fünfzehn	13 trzynaście / 14 czternaście
16 sechzehn / 17 siebzehn	15 piętnaście...
18 achtzehn / 19 neunzehn	
20 zwanzig / 21 einundzwanzig	20 dwadzieścia / 21 dwadzieścia jeden
30 dreißig / 40 vierzig	30 trzydzieści / 40 czterdzieści
50 fünfzig / 60 sechzig	50 pięćdziesiąt / 60 sześćdziesiąt
70 siebzig / 80 achtzig	70 siedemdziesiąt
90 neunzig	80 osiemdziesiąt / 90 dziewięćdziesiąt
100 hundert / 101 hundert eins ...	100 sto / 200 dwieście
200 zweihundert / 300 dreihundert ...	300 trzysta ...
1000eintausend / 2000zweitausend	1000 tysiąc / 2000 dwa tysiące
3000 dreitausend ...	3000 trzy tysiące ...

wo / wohin	gdzie / dokąd
hier / dort	tu / tam
wer / was	kto / co
welcher, welche, welches	który / jak
wieviel / wan	ile / kiedy
nie / manchmal	nigdy / niekiedy
ich / du / er - sie- es	ja / ty / on - ona – ono
wir / ihr / sie	my / wy / oni
ich bin / du bist / er-sie-es ist	jestem / jesteś / jest
wir sind / ihr seid / sie sind	jesteśmy / jesteście / są
ich habe / du hast / er-sie-es hat	mam / masz / ma
wir haben / ihr habt / sie haben	mamy / macie / mają
die Farbe	Kolor
schwarz / weiß	czarny / biały
blau / rot	niebieski / czerwony
gelb / grün	żółty / zielony
Sie gefallen mir.	Podoba mi się Pan / Pani
Ich liebe Sie.	Kocham Pana / Panią
der Hund / die Katze	pies / kot
Der Hund bellt wau,wau.	Pies szczeka hau hau
Die Katze miaut miau,miau.	Kot miauczy miau miau

Powiedzonka

Zungenbrecher:  
 In Ulm, um Ulm und um Ulm herum.  
 Früh in der Frische fischen Fischer  
 Fische.

Stół z powyłamywanymi nogami.  
 To cóż, że ze Szwecji.  
 Szedł Sasza suchą szosą i suszył  
 szorty.  
 Król Karol kupił królowej Karolinie  
 korale koloru koralowego.

Kinderspruch

Eins, zwei, drei,  
 Butter auf den Brei,  
 Salz auf den Speck,  
 und du musst weg.

Dziecięca wyliczanka

Wpadła bomba do piwnicy,  
 napisała na tablicy  
 raz dwa trzy... gonisz ty.

das Reisen	Podróżowanie
das Flugzeug / der Zug / der Autobus	samolot / pociąg / autobus
das Auto / das Motorrad / das Fahrrad	auto (samochód) / motocykl / rower
das Schiff / zu Fuss / U-Bahn	statek (łódź) / pieszo / metro
die <u>Straßenbahn</u>	tramwaj
Wo ist ..., bitte?	Przepraszam, gdzie jest...?
Wie komme ich nach ..., bitte?	Jak dostanę się do...?
Wie weit ist es nach..., bis zu.....	Jak jest daleko do...?
Entschuldigen Sie bitte, wo ist der Bahnhof / die Bushaltestelle / der Flugplatz, bitte?	Gdzie jest dworzec kolejowy?(dworzec PKP) / dworzec autobusowy / lotnisko (port lotniczy)?
Schalter (Kasse)	Kasa
Fahrplan	Rozkład jazdy
Abfahrt / Abflug	Odjazd / Odlot
Ankunft	Przyjazd / Przyłot
die Flugkarte / Fahrkarte	bilet lotniczy / bilet
Ermäßigung für Jugendliche, Studenten	zniżka dla młodzieży (dla studentów)
Der Bahnsteig / das Gleis	Peron / tor
Gepäckaufbewahrung	Przechowalnia bagażu
Gepäckausgabe	Przechowalnia bagażu
Bitte, eine Fahrkarte (Flugkarte) nach .....	Poproszę o bilet do...
Wann fährt der Zug (Bus) (fliegt das Flugzeug) nach ...?	O której godzinie odjeżdża pociąg, autobus (odlatuje samolot) do...?
Das Flugzeug (der Zug) hat Verspätung.	Samolot – pociąg ma opóźnienie
Um wieviel Uhr kommen wir nach ...?	Kiedy przyjedziemy do...?
Was kostet die Fahrkarte (die Flugkarte) nach ...?	Ile kosztuje bilet do...?
erste / zweite Klasse	pierwsza / druga klasa
Zuschlag / Platzkarte	dopłata / miejscówka
Der Zug fährt von/bis...	pociąg kursuje od / do
Liegewagen / Schlafwagen	wagon z miejscami do leżenia / do spania
Wo gibt es eine Tankstelle, bitte?	Gdzie jest stacja benzynowa?
Benzin / Erdöl / Den Tank voll, bitte.	benzyna, ropa naftowa – do pełna
Das Auto hat eine Panne. Wo gibt es hier einen Autokundendienst, bitte schön?	Auto się zepsuło. Gdzie jest serwis samochodowy?
Taxi	Taksówka
Ich möchte ein Auto für einen Tag (eine Woche) mieten.	Chciałbym wypożyczyć samochód na 1 dzień (tydzień)
die Stadt / das Dorf / die Straße / der Platz	miasto / wieś / ulica / plac (rynek)
Kapelle / Kirche / Münster (Tempel) / Moschee	kaplica / kościół / świątynia meczet / świątynia
Burg / Schloß / Turm	zamek / twierdza

die Unterkunft	zakwaterowanie
das Hotel / die Pension	Hotel / pensjonat
der Campingplatz / das Hospiz	camping (obóz)
die Herberge	Hostel
die Rezeption / der Empfang	Recepcja
Was kostet das Zimmer pro Nacht?	Ile kosztuje pokój za noc?
Was kostet das Zimmer pro zwei Nacht?	Ile kosztuje pokój za 2 noce?
Haben Sie, bitte, ein Einbettzimmer (Zweibettzimmer) frei?	Czy ma Pan/Pani jednoosobowy (dwuosobowy) pokój?
Bereiten Sie, bitte, die Rechnung für mich vor.	Proszę mi przygotować rachunek.
Die Unterkunft mit Frühstück	Zakwaterowanie ze śniadaniem
die Vollpension / die Halbpension	Pełne wyżywienie / niepełne wyżywienie
Wo ist das Postamt? / die Bank	Gdzie jest poczta / bank / kantor?
die Wechselstube	
der Brief / die Ansichtskarte	list / widokówka
das Packet	paczka
die Briefmarke	znaczek pocztowy
Ich möchte eine Ansichtskarte nach ..... Schicken.	Chciałbym posłać pocztówkę do...
Adresse ( Anschrift, Wohnanschrift)	adres
Kann ich bei Ihnen tschechische Kronen (Euro, US-Dollar) wechseln?	Mogę u Pana / Pani wymienić korony czeskie (euro, dolary amerykańskie)?
Darf ich mit Kreditkarte zahlen?	Mogę płacić kartą?
das Internetcafe	Kawiarenka internetowa
Könnte ich ein e-mail schicken?	Mógłbym posłać maila?
Restaurant ,Gaststätte / Kneipe / Cafe(haus)	Restauracja / gospoda / kawiarnia
Gehen wir eine Tasse Kaffe trinken.	Chodźmy na kawę
Einen Kaffee, bitte.	Kawę proszę
Ich bin hungrig (durstig)	Jestem głodny. (Chce mi się pić)
	Jestem głodny jak wilk.
Wir möchten zu Mittag essen,( zu Abend essen, frühstücken).	Chcielibyśmy zjeść obiad (kolację, śniadanie)
die Speisekarte	Menu
Vorspeisen / Suppen / Hauptgerichte / Beilagen / Nachspeisen, Desserte, Nachtische / Eis	przekąski / zupy / dania główne dodatki / desery / lody
Mineralwasser / Bier / Wein	woda mineralna / pivo / wino
Kaffee / Tee	kawa / herbata
Trinkwasser	woda pitna
Guten Appetit! (Mahlzeit!)	Smacznego
Zum Wohl! (Prosit! - s přáteli)	
Herr Ober, zahlen bitte!	Kelner, płacę

das Geschäft / das Kaufhaus (der Supermarkt)	Sklep / Dom towarowy
das Lebensmittelgeschäft	artykuły spożywcze
die Bäckerei	Piekarnia
das Obst / das Gemüse	owoce / warzywa
die Fleischerei	Mięsny
die Konditorei	Cukiernia
der Markt/ Marktplatz	targ (rynek) / targowisko
Wieviel kostet es?	Ile to kosztuje?
Wieviel kostet ein Kilo ...?	Ile kosztuje kilo ...?
Das ist ....zu teuer.	To jest zbyt drogie / To jest tanie
Ich möchte ..... Kaufen.	Chciałbym kupić...
der Rabatt	zniżka (ulga)
das Essen	jedzenie
das Fleisch ( Schweinefleisch - Rindfleisch - Geflügel - Schöpsenfleisch)	mięso ( wieprzowe - wołowe - drób -baranina)
Fische	ryba
die Milch /der Käse /die Butter /das Ei	mleko / ser / masło / jajka
das Brot / das Gebäck	chleb / pieczywo
der Apfel / die Birne / der Pfirsich /die Weintraube / die Apfelsine / die Banane	jabłko / gruszka / brzoskwinia wino / pomarańcza / banan
die Kartoffeln /der Reis	ziemniaki / ryż
das Krankenhaus	Szpital
der Arzt	Lekarz (doktor)
die Apotheke	Apteka
Ich bin krank.	Jestem chory
Ich habe hohes Fieber.	Mam wysoką gorączkę
Ich habe mir den Arm, (das Bein) gebrochen.	Złamałem nogę / rękę
Ich habe Kopfschmerzen.	Boli mnie głowa
Ziehen Sie sich aus.	Proszę się rozebrać